Sportello Linguistico Francoprovenzale
dell'Unione Montana di Comuni delle Valli di Lanzo, Ceronda e Casternone

FRANCOPROUVÉNSAL

“Just the woman I am”

Percoueurs 2026 ënt ‘oou Coumun ëd Leun.

ITALIANO

“Just the woman I am”

Il percorso 2026 nel Comune di Lanzo.

di Teresa Geninatti Chiolero

Da poc ou i eust nà ëd co “JTWIA ON THE ROAD”.

Da poco è nato anche “JTWIA ON THE ROAD”.

FRANCOPROUVÉNSAL

“Just the woman I am” ëd co counhusùa coum “JTWIA” è i eust l’event quë daou 2014, travé ‘na coueursa-spasijada duerta a tuiti, è cuiët found për l’eurcherca universitaria zla salute é soou cancro, è euncouragët la prevensioun, li just stil ëd vita, l’euncluzioun é la parità ëd generë. “JTWIA” è vint ourganizàia rigourouzameunt ënt la pruma zmana ëd mars, ën councouminteunsi ‘sla Journà Eunternasiounal ‘dla Feumela. È s’ peut serni ëd peurtechipà a la coueursa-spasijada ën moudalità «Virtual» o ën “Prezensi”, da Soul o coumë Grouppo.

“JTWIA” è i eust nhin meuc ‘na 5 quilometri da coueuri é spasijà eunsembiou, ma è i eust ëd co lou “Bourg ‘dla Salutë” quë, ënt li trai dì dl’event, ou dounët a li siteudìn vizitë ëd prevensioun gratouitë, counsult, counvenh é webinar divoulgatìou. Ou i eust ‘në spasi fizic é digital ëd proumousioun gratouita për ërz’asouchasioun no profit, ou i eust n’oucazioun d’euncoueuntr, ëd dialog é ëd festa tra lou moundou academic, l’echelensi seuiniteuria iteuliana, li siteudìn é ërzë scolë.

ITALIANO

“Just the woman I am” anche noto come “JTWIA” è l’evento che dal 2014, attraverso una corsa-camminata di 5 chilometri aperta a tutti, raccoglie fondi per la ricerca universitaria sulla salute e sul cancro, promuove la prevenzione, i corretti stili di vita, l’inclusione e la parità di genere. JTWIA si svolge rigorosamente nella prima settimana di marzo, in concomitanza con la Giornata Internazionale della Donna. Si può scegliere di partecipare alla corsa-camminata in modalità Virtual o in Presenza, come Singolo o in Gruppo.

JTWIA non è solo una 5 chilometri da correre e camminare insieme, è anche un “Villaggio della Prevenzione e della Salute” che, durante i tre giorni dell’evento, offre ai cittadini visite di prevenzione gratuite, consulti, convegni e webinar divulgativi. È uno spazio fisico e digitale di promozione gratuita per le associazioni no profit, è un’occasione di incontro, di dialogo e di festa tra il mondo accademico, l’eccellenza sanitaria italiana, i cittadini e le scuole.

FRANCOPROUVÉNSAL

Da poc ou i eust nà ëd co "JTWIA ON THE ROAD": ou i eust lou prouget dedicà arz'aministrasioun coumunal qu' ou peuvount realizzare percoueurs "JTWIA" ënt li soun teritori, parei da sensibilizà é apeusiounà li siteudìn zl'eumpourteunsi 'dla prevensioun, 'dli couret stil ëd vita é dl'inclouzioun. L'eumbisioun è i eust ëd coustruì 'na rete ëd percoueurs acreditià qu'ou sount a dispouzisioun ëd tuiti.

È s' tratët d'ën prouget sempër più counhusù soou teritori é vizin al peursounë, qu'ou peut countà soou suport dl'Anci Piemount, qu'è s'eu unia a la "call to action" ëd proumousioun dl'inisiativa.

Li percoueurs "JTWIA ON THE ROAD" ou peuvoun estri permaneunt o tempouranei é ou raprezentount 'na pousibilità euncoù ën più për lh'iscrit a la "Just The Woman I am" ën Moudalità Virtoual, couindi si qu' ou sernount aoutounoumameunt lou post eundoua fa la soua 5km. Onhi iscrit ou peut, difati, serni ëd coueuri o spasijà lasoua "JTWIA" grasië a un 'dli percoueurs ourganizà é counsilhà da li Coumun é dal Chircouscrisioun qu'ou sount aderent a la Rete "JTWIA ON THE ROAD".

Ëd co lou Coumun ëd Leun ou i eus sernù, nhint meuc ëd counchedri a l'ourganizasioun proumoutris CUS TURIN lou peutreouhcini gratuit é ëd drouvà l'utilis doou logo doou Coumun ëd Leun, ma ëd co d'ativà soou soun teritori ën percoueurs "JTWIA On the Reoad", sërneunt pari, d'ourganizà é acreditià ën soun percoueurs soou teritori leunseis.

ITALIANO

Da poco è nato anche "JTWIA ON THE ROAD": è il progetto dedicato alle amministrazioni comunali affinché possano realizzare percorsi JTWIA all'interno dei propri territori, così da sensibilizzare e coinvolgere i cittadini circa l'importanza della prevenzione, dei corretti stili di vita e dell'inclusione. L'ambizione è costruire una rete di percorsi accreditati che siano a disposizione di tutti.

Si tratta di un progetto sempre più diffuso sul territorio e vicino alle persone, che può contare sul supporto di Anci Piemonte, che si è unita alla "call to action" di promozione dell'iniziativa.

I percorsi "JTWIA ON THE ROAD" possono essere permanenti o temporanei e rappresentano un'ulteriore possibilità per gli iscritti alla Just The Woman I Am in Modalità Virtual, ossia coloro che scelgono in autonomia il luogo di svolgimento della propria 5 km. Ogni iscritto potrà, infatti, scegliere di correre o camminare la propria JTWIA avvalendosi di uno dei percorsi individuati e consigliati dai Comuni e dalle Circoscrizioni aderenti alle Rete "JTWIA ON THE ROAD".

Anche il Comune di Lanzo ha scelto, non solo di concedere all'organizzazione promotrice CUS TORINO il patrocinio gratuito e l'utilizzo del logo del Comune, ma di attivare sul suo territorio il percorso "JTWIA On The Road", scegliendo, così, di organizzare e accreditare un proprio percorso sul territorio lanzese.

FRANCOPROUVÉNSAL

Lou via ou i eust previst ënt la journà ato partensi é arìou fisà ën piasi General Ottavio Rolle. È s' couer a Leun a li 7 ëd mars 2026 lounc ën perscoueurs ëd 5 quilometri qu'ou paset lounc vì Umberto I finha a ruvà aou Seuntouari 'dla Madona ëd Loreto.

Li përtechipant ou soun eunvità a butase queurcoza ëd reuza për coulourà la sità é unì lou sport a la soulidarietà. L'event ou i eust, couindi, part 'dli trai dì ourganizië daou CUS TORINO qu'è i eu lou soun chentro ën Piasi Queustel é Piaseutta Real a Turin.

ITALIANO

Il via è previsto nel corso della giornata, con partenza e arrivo fissati da piazza Generale Ottavio Rolle. Si correrà a Lanzo il 7 marzo 2026 lungo un percorso cittadino di 5 km che si snoda lungo via Umberto I fino a raggiungere il Santuario della Madonna di Loreto.

I partecipanti saranno invitati a indossare qualcosa di rosa per colorare la città e unire lo sport alla solidarietà. L'evento farà quindi parte della tre giorni organizzata dal CUS Torino che ha il suo cuore pulsante in Piazza Castello e Piazzetta Reale a Torino.

Progetto finanziato dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri ai sensi della L. 482/99, norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche, promosso dall'**Unione Montana di Comuni delle Valli di Lanzo, Ceronda e Casternone**, coordinato dalla **Regione Piemonte**, realizzato dalla **Chambra d'Oc**.